

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

- V. mając na uwadze, że wzmocniona współpraca będzie odbywała się w poszanowaniu praw, kompetencji i obowiązków państw członkowskich w niej nieuczestniczących, ponieważ możliwość uzyskania jednolitej ochrony patentowej na obszarze państw członkowskich uczestniczących we współpracy nie ma wpływu na dostępność ani warunki ochrony patentowej w państwach członkowskich niebiorących w niej udziału,
- W. mając na uwadze, że zgodnie z art. 328 ust. 1 TFUE do wzmocnionej współpracy może przystąpić w dowolnym momencie każde państwo członkowskie, które pragnie w niej uczestniczyć; mając na uwadze, że Komisja i państwa członkowskie uczestniczące we wzmocnionej współpracy powinny od początku i bezustannie propagować uczestnictwo jak największej liczby państw członkowskich oraz zachęcać do niego,
- X. mając na uwadze, że zgoda Parlamentu dotyczy wzmocnionej współpracy i nie przesądza, które państwa członkowskie będą w niej uczestniczyć,
- Y. mając na uwadze, że art. 333 ust. 2 TFUE umożliwia Radzie (a dokładniej tym członkom Rady, którzy reprezentują państwa członkowskie biorące udział we wzmocnionej współpracy) przyjęcie decyzji przewidującej, że będzie ona działać w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, a nie specjalnej procedury ustawodawczej, o której mowa w art. 118 ust. 2 TFUE, w ramach której Parlament jest tylko proszony o opinię,
1. wyraża zgodę na projekt decyzji Rady bez względu na to, które państwa członkowskie są państwami uczestniczącymi;
 2. nawołuje Radę do przyjęcia zgodnie z art. 333 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej decyzji przewidującej, że w odniesieniu do wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady wprowadzającego w życie wzmocnioną współpracę w dziedzinie ustanowienia jednolitej ochrony patentowej w odniesieniu do ustaleń językowych dotyczących europejskich praw własności intelektualnej zgodnie z art. 118 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, będzie ona działała w ramach zwykłej procedury ustawodawczej;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Skażenie radioaktywne środków spożywczych *I**

P7_TA(2011)0055

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 15 lutego 2011 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady (Euratom) ustanawiającego maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego środków spożywczych oraz pasz po wypadku jądrowym lub w innym przypadku zdarzenia radiacyjnego (przekształcenie) (COM(2010)0184 – C7-0137/2010 – 2010/0098(COD))

(2012/C 188 E/27)

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie - przekształcenie)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji przedłożony Radzie (COM(2010)0184),

— uwzględniając konsultacje Rady z Parlamentem (C7-0137/2010),

— uwzględniając art. 294 ust. 3 i art. 168 ust. 4 lit. b) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

- uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 15 września 2010 r. ⁽¹⁾,
 - uwzględniając porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych ⁽²⁾,
 - uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia 29 czerwca 2010 r. skierowane do Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii zgodnie z art. 87 ust. 3 Regulaminu,
 - uwzględniając opinię Komisji Prawnej w sprawie proponowanej podstawy prawnej wniosku,
 - uwzględniając art. 87, 55 i 37 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii (A7-0001/2011),
- A. mając na uwadze, że zdaniem konsultacyjnej grupy roboczej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji przedmiotowy wniosek nie zawiera żadnych poprawek merytorycznych poza poprawkami określonymi jako takie we wniosku, oraz mając na uwadze, że jeżeli chodzi o kodyfikację niezmienionych przepisów wcześniejszych aktów oraz przedmiotowych poprawek, wniosek zawiera zwykłą kodyfikację istniejących tekstów, bez jakichkolwiek zmian co do ich istoty,
1. przyjmuje w pierwszym czytaniu stanowisko określone poniżej, z uwzględnieniem zaleceń grupy konsultacyjnej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie istotnych zmian do swojego wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji i parlamentom narodowym.

⁽¹⁾ Dz.U. C 48 z 15.2.2011, s. 160.

⁽²⁾ Dz.U. C 77 z 28.3.2002, s. 1.

P7_TC1-COD(2010)0098

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 15 lutego 2011 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2011 ustanawiającego maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego środków spożywczych oraz pasz po wypadku jądrowym lub w innym przypadku 1 zdarzenia radiacyjnego (przekształcenie)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 168 ust. 4 lit. b),

[Poprawka 32]

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. C 48 z 15.2.2011, s. 160.

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

uwzględniając opinię Komitetu Regionów ⁽¹⁾,
stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 3954/87 z dnia 22 grudnia 1987 r. ustanawiające maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego środków spożywczych oraz pasz po wypadku jądrowym lub w każdym innym przypadku zdarzenia radiacyjnego ⁽³⁾ zostało znacząco zmienione ⁽⁴⁾. Ponieważ planuje się wprowadzenie kolejnych poprawek do tego rozporządzenia, dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je przekształcić wraz z rozporządzeniem Komisji (Euratom) nr 944/89 z dnia 12 kwietnia 1989 r. ustanawiającym maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego w środkach spożywczych o mniejszym znaczeniu w następstwie wypadku jądrowego lub w każdym innym przypadku zdarzenia radiacyjnego ⁽⁵⁾ oraz rozporządzeniem Komisji (Euratom) nr 770/90 z dnia 29 marca 1990 r. ustanawiającym maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego pasz w następstwie wypadku jądrowego lub wszelkich innych przypadków pogotowia radiologicznego ⁽⁶⁾.

I

[Poprawka 2]

- (2) **Artykuł 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) przewiduje konieczność zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego przy określaniu i realizacji wszystkich strategii politycznych i działań Unii.**

[Poprawka 3]

- (3) Dnia 2 lutego 1959 r. Rada przyjęła dyrektywy ⁽⁷⁾ ustanawiające podstawowe normy bezpieczeństwa, których treść została zastąpiona treścią dyrektywy Rady 96/29/Euratom z dnia 13 maja 1996 r. ustanawiającej podstawowe normy bezpieczeństwa w zakresie ochrony zdrowia pracowników i ogółu społeczeństwa przed zagrożeniami wynikającymi z promieniowania jonizującego ⁽⁸⁾. Art. 50 ust. 2 tej dyrektywy zobowiązuje państwa członkowskie do określenia poziomów interwencyjnych w razie awarii.
- (4) W następstwie awarii w elektrowni jądrowej w Czarnobylu dnia 26 kwietnia 1986 r. znaczne ilości materiałów radioaktywnych zostały uwolnione do atmosfery, powodując w kilku krajach europejskich skażenia środków spożywczych i pasz o poziomach mających znaczenie z punktu widzenia zdrowia. **Nastąpiło także skażenie gleby opadem radioaktywnym, co wpłynęło na wzrost aktywności promieniotwórczej spożywczych produktów leśnych i rolnych pozyskiwanych w rejonach zagrożonych.**

[Poprawka 4]

- (5) Przyjęto środki ⁽⁹⁾ w celu zapewnienia, że niektóre produkty rolne są wprowadzane na terytorium Unii wyłącznie w ramach wspólnych ustaleń, chroniących zdrowie ludności, jednocześnie podtrzymujących jednolity charakter rynku i zapobiegających załamaniu obrotów w handlu.
- (6) **Wysoki poziom ochrony zdrowia ludzkiego jest jednym z celów, jakie realizować ma Unia przy określaniu i wdrażaniu swej polityki. Artykuł 168 ust. 4 lit. b) TFUE przewiduje przyjęcie wspólnych środków w dziedzinie weterynaryjnej, bezpośrednim celem których jest ochrona zdrowia publicznego. Państwa członkowskie są odpowiedzialne za monitorowanie stosowania się do maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego określonych w niniejszym rozporządzeniu, mianowicie poprzez nadzorowanie norm bezpieczeństwa odnoszących się do środków spożywczych i pasz.**

[Poprawka 5]

⁽¹⁾ Dz.U. C z [...], s. [...].

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 15 lutego 2011 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 371 z 30.12.1987, s. 11.

⁽⁴⁾ Zob. załącznik IV.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 101 z 13.4.1989, s. 17.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 83 z 30.3.1990, s. 78.

⁽⁷⁾ Dz.U. 11 z 20.2.1959, s. 221/59.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 159, 29.6.1996, s. 1.

⁽⁹⁾ Rozporządzenia Rady: (EWG) nr 1707/86 (Dz.U. L 146 z 31.5.1986, str. 88), (EWG) nr 3020/86 (Dz.U. L 280 z 1.10.1986, str. 79), (EWG) nr 624/87 (Dz.U. L 58 z 28.2.1987, str. 101), (EWG) nr 3955/87 (Dz.U. L 371 z 30.12.1987, str. 14).

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

- (7) Powstała potrzeba ustanowienia systemu umożliwiającego **Unii**, po wypadku jądrowym lub w innym przypadku 1 zdarzenia radiacyjnego, które może doprowadzić lub doprowadziło do znacznego skażenia promieniotwórczego środków spożywczych i pasz, ustalenie maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia promieniotwórczego w celu **zapewnienia wysokiego poziomu ochrony zdrowia publicznego**.

[Poprawka 6]

- (8) Komisja ma być informowana o wystąpieniu awarii jądrowej lub niezwykle wysokich poziomów promieniowania zgodnie z decyzją Rady 87/600/Euratom z dnia 14 grudnia 1987 r. w sprawie wspólnotowych warunków wczesnej wymiany informacji w przypadku zdarzenia radiacyjnego⁽¹⁾ lub na podstawie konwencji MAEA z dnia 26 września 1986 r. o wczesnym powiadamianiu o awarii jądrowej.

- (9) **█** Komisja **powinna** niezwłocznie **zastosować ustanowione** wcześniej **maksymalne dozwolone poziomy** skażenia **radioaktywnego do konkretnej sytuacji zaistniałej w wyniku wypadku jądrowego lub zdarzenia radiacyjnego**.

[Poprawka 7]

- (10) **Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania zgodnie z art. 290 TFUE aktów delegowanych dotyczących dostosowania do postępu technicznego maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego środków spożywczych i pasz oraz wykazu środków spożywczych o mniejszym znaczeniu. Szczególnie ważne jest, by Komisja przeprowadzała stosowne konsultacje podczas prac przygotowawczych, w tym na szczeblu ekspertów.**

[Poprawka 8]

█

[Poprawka 9]

- (11) **Pochodne poziomy odniesienia i** maksymalne dozwolone poziomy skażenia **radioaktywnego należy poddawać regularnie przeglądowi, aby należycie uwzględnić postęp i** najnowsze zalecenia naukowe dostępne obecnie na skalę międzynarodową, **odzwierciedlić** potrzebę uspokojenia ludności **i zapewnić jej wysoki poziom ochrony oraz aby uniknąć** rozbieżności w międzynarodowej praktyce regulacyjnej.

[Poprawka 10]

- (12) **Poziomy promieniowania wywołanego skażeniem po wypadku jądrowym lub w każdy innym przypadku zdarzenia radiacyjnego powinny być uwzględniane łącznie z poziomami już obecnego naturalnego promieniowania, które same mogą przekraczać ustalone dopuszczalne wartości.**

[Poprawka 11]

- (13) **Załączniki I, II i III winny uwzględniać efekt połowicznego samorozpadu izotopów promieniotwórczych w czasie przechowywania spożywczych produktów zakonserwowanych. Spożywcze produkty zakonserwowane, w zależności od typu skażenia, na przykład skażenia izotopami jodu, powinny być w sposób ciągły monitorowane pod kątem aktywności promieniotwórczej.**

[Poprawka 12]

█

[Poprawki 13, 14 i 15]

⁽¹⁾ Dz.U. L 371 z 30.12.1987, s. 76.

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

- (14) Środki spożywcze o mniejszym znaczeniu to środki o mniejszym znaczeniu w diecie, mające jedynie marginalny wkład w całkowitą konsumpcję żywności przez ludność. ▀

[Poprawka 16]

- (15) *Należy stosować ogóle zasady prawa żywnościowego określone w art. 5-21 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającego ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołującego Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiającego procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności* ⁽¹⁾. Przestrzeganie maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego powinno być przedmiotem stosownych kontroli **oraz prowadzonych przez państwa członkowskie oficjalnych kontroli, jak przewidziano w art. 17 tego rozporządzenia,**

[Poprawka 17]

PRZYMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia procedurę określania maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia promieniotwórczego środków spożywczych i pasz, które mogą zostać wprowadzone na rynek po wypadku jądrowym lub w każdym innym przypadku 1 zdarzenia radiacyjnego, mogącym doprowadzić lub doprowadzającym do znacznego skażenia promieniotwórczego środków spożywczych i pasz.
2. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:
 - a) „środki spożywcze” oznaczają produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi albo bezpośrednio, albo po przetworzeniu;
 - b) „pasze” oznaczają produkty przeznaczone wyłącznie do żywienia zwierząt.

Artykuł 2

1. W przypadku, gdy Komisja otrzyma, w szczególności na podstawie ustaleń Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej dotyczących wczesnej wymiany informacji w razie zdarzenia radiacyjnego lub na podstawie konwencji MAEA o wczesnym powiadamianiu o wypadku jądrowym z dnia 26 września 1986 r., oficjalne informacje o wypadkach jądrowych lub o każdym innym przypadku zdarzenia radiacyjnego, potwierdzające, że doszło lub może dojść do osiągnięcia maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia **radioaktywnego** w odniesieniu do środków spożywczych, określonych w załączniku I lub **tego rodzaju** maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia w odniesieniu do pasz określonych w załączniku III, niezwłocznie przyjmuje **decyzję o ogłoszeniu zaistnienia wypadku jądrowego lub zdarzenia radiacyjnego i zastosowaniu** tych maksymalnych dozwolonych poziomów.

[Poprawka 18]

2. Okres ważności **decyzji, o której mowa w** ust. 1 nie przekracza trzech miesięcy ▀.

[Poprawka 19]

3. **Do celów niniejszego rozporządzenia Komisję wspiera komisja niezależnych ekspertów naukowych w dziedzinie zdrowia publicznego i bezpieczeństwa żywności. Członkowie komitetu wybierani są na podstawie kryteriów naukowych. Komisja podaje do publicznej wiadomości skład komisji ekspertów oraz oświadczenia o korzyściach majątkowych jej członków.**

[Poprawka 20]

▀

[Poprawki 21 i 22]

⁽¹⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

Artykuł 3

W celu uwzględnienia wszelkich nowych udostępnianych danych naukowych lub, w razie konieczności, po wypadku jądrowym lub w innym przypadku zdarzenia radiacyjnego Komisja dostosowuje załączniki I, II i III w drodze aktów delegowanych zgodnie z art. 4 i z warunkami ustanowionymi w art. 5 i 6.

■

[Poprawka 23]

Artykuł 4

Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Uprawnienie do przyjmowania aktów delegowanych, o którym mowa w art. 3, powierza się Komisji na okres pięciu lat od ...⁽¹⁾. Komisja sporządza sprawozdanie dotyczące przekazanego uprawnienia nie później niż sześć miesięcy przed zakończeniem okresu pięciu lat. Przekazanie uprawnień jest automatycznie przedłużane na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada odwołają je zgodnie z art. 5b.

2. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja Europejska informuje o nim jednocześnie Parlament Europejski i Radę.

3. Uprawnienie do przyjmowania aktów delegowanych przyznaje się Komisji na warunkach określonych w art. 5 i 6.

[Poprawka 24]

Artykuł 5

Odwołanie przekazania uprawnień

1. Przekazanie uprawnienia, o którym mowa w art. 3, może zostać odwołane w dowolnym momencie przez Parlament Europejski lub Radę.

2. Instytucja, która wszczęła wewnętrzną procedurę mającą na celu podjęcie decyzji o ewentualnym odwołaniu przekazanego uprawnienia, dokłada starań, by powiadomić drugą instytucję i Komisję w rozsądnym czasie, przed podjęciem ostatecznej decyzji, wskazując przekazane uprawnienie, które mogłoby stać się przedmiotem odwołania, oraz ewentualne powody takiego odwołania.

3. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie uprawnień określonych w tej decyzji. Wchodzi ona w życie bezzwłocznie lub z dniem w niej określonym. Nie narusza ona ważności już obowiązujących aktów delegowanych. Jest ona publikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

[Poprawka 25]

Artykuł 6

Sprzeciw wobec aktów delegowanych

1. Parlament Europejski lub Rada może wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego w terminie dwóch miesięcy od daty powiadomienia.

Z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady termin ten może być przedłużony o dwa miesiące.

⁽¹⁾ Dz.U.: data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

2. *Jeśli po upływie terminu, o którym mowa w ust.1, ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyrażą sprzeciwu wobec aktu delegowanego, jest on publikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i wchodzi w życie z dniem podanym w tym akcie.*

Akt delegowany może zostać opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i wejść w życie przed upływem tego terminu, jeżeli zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie mają zamiaru wnieść sprzeciwu.

3. *W przypadku sprzeciwu wobec aktu delegowanego ze strony Parlamentu Europejskiego albo Rady wyrażonego w terminie, o którym mowa w ust. 1, akt delegowany nie wchodzi w życie. Instytucja, która wyraża sprzeciw wobec aktu delegowanego, przedstawia powody tego sprzeciwu.*

[Poprawka 26]

Artykuł 7

1. Środki spożywcze lub pasze niestosujące się do maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego ustanowionych w załącznikach I i III nie są wprowadzane na rynek.

Niniejsze rozporządzenie ma również zastosowanie w odniesieniu do środków spożywczych i pasz przywożonych z państw trzecich, zarówno w transzycie celnym, jak i z przeznaczeniem na wywóz.

[Poprawka 27]

2. Każde państwo członkowskie dostarcza Komisji wszelkich informacji dotyczących stosowania niniejszego rozporządzenia, w szczególności dotyczących przypadków niestosowania się do maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego. Komisja przekazuje te informacje pozostałym państwom członkowskim.

3. *Państwa członkowskie monitorują stosowanie się do maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego na swym terytorium. W tym celu państwa członkowskie utrzymują system oficjalnych kontroli środków spożywczych i pasz oraz podejmują inne stosowne do okoliczności działania, w tym publiczne komunikaty o bezpieczeństwie żywności i pasz oraz o zagrożeniach, zgodnie z art. 17 rozporządzenia (WE) nr 178/2002.*

[Poprawka 28]

4. *Do marca 2012 r. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat zasadności systemu odszkodowań dla rolników, których produkty spożywcze zostały zanieczyszczone powyżej ustalonych maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego, przez co nie mogą one zostać dopuszczone do sprzedaży. System taki powinien opierać się na zasadzie „zanieczyszczający płaci”. Do powyższego sprawozdania dołączony będzie, we właściwym przypadku, projekt ustawodawczy wprowadzający taki system.*

[Poprawka 33]

Artykuł 8

Wykaz środków spożywczych o mniejszym znaczeniu zamieszczony jest w załączniku II.

■

[Poprawka 29]

Artykuł 9

1. *Do marca 2012 r. Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie w sprawie stosowności maksymalnych dopuszczonych poziomów skażenia radioaktywnego określonych w załącznikach I i III oraz stosowności utrzymania wykazu środków spożywczych o mniejszym znaczeniu określonych w załączniku II.*

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

2. Sprawozdanie to w szczególności zawierać będzie badanie zgodności maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego ze skuteczną dawką graniczną wynoszącą 1 mSv/y dla członków społeczeństwa zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie 96/29/Euratom oraz analizę możliwości włączenia dodatkowych odpowiednich radionuklidów do załącznika I i III. Przy ocenianiu tych maksymalnych dozwolonych poziomów w sprawozdaniu położony zostanie nacisk na ochronę najbardziej narażonych grup społeczeństwa, w szczególności dzieci, i zbadane zostanie, czy na tej podstawie byłoby właściwie określenie maksymalnych dozwolonych poziomów dla wszystkich grup społecznych.

[Poprawka 30]

Artykuł 10

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 3954/87 i rozporządzenia Komisji (Euratom) nr 944/89 i 770/90 tracą moc.

Odesłania do uchylonych rozporządzeń odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

ZAŁĄCZNIK I

[Poprawka 31]

MAKSYMALNE DOZWOLONE POZIOMY SKAŻENIA RADIOAKTYWNEGO ŚRODKÓW SPOŻYWCZYCH (Bq/kg)

	Środki spożywcze ⁽¹⁾			
	Żywność dla niemowląt ⁽²⁾	Produkty mleczarskie ⁽³⁾	Inne środki spożywcze, z wyjątkiem środków spożywczych o mniejszym znaczeniu ⁽⁴⁾	Środki spożywcze w płynie ⁽⁵⁾
Izotopy strontu, głównie Sr-90	75	125	750	125
Izotopy jodu, głównie I-131	150	500	2 000	500
Alfa-promieniotwórcze izotopy plutonu i pierwiastków transplutonowych, głównie Pu-239, Am-241	1	20	80	20
Wszystkie inne nuklidy o okresie połowicznego rozpadu dłuższym niż 10 dni, głównie Cs-134, Cs-137 ⁽⁶⁾	400	1 000	1 250	1 000

⁽¹⁾ Maksymalny dozwolony poziom stosowany do produktów zagęszczonych lub suszonych jest obliczany na podstawie produktu odtworzonego, gotowego do spożycia. Państwa członkowskie mogą formułować zalecenia dotyczące warunków rozcieńczenia, tak by zapewnić przestrzeganie maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia, ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.

⁽²⁾ Żywność dla niemowląt oznacza **preparaty do początkowego żywienia niemowląt, w tym preparaty mleczne, preparaty do dalszego żywienia niemowląt oraz równorzędne** środki spożywcze przeznaczone dla niemowląt w wieku poniżej dwunastu miesięcy, które to środki same w sobie spełniają potrzeby pokarmowe tej kategorii osób, kierowane są do sprzedaży detalicznej w łatwo rozpoznawanych opakowaniach i oznaczone jako „preparaty żywnościowe dla niemowląt”.

⁽³⁾ Produkty mleczarskie oznaczają produkty występujące pod następującymi pozycjami CN, włącznie z dokonanymi w nich później, w miarę potrzeb, zmianami: 0401 oraz 0402 (oprócz 0402 29 11).

⁽⁴⁾ Środki spożywcze o mniejszym znaczeniu i odpowiednie, mające do nich zastosowanie maksymalne dozwolone poziomy skażeń, są określone w załączniku II.

⁽⁵⁾ Środki spożywcze w płynie, jak określono w pozycji 2009 i dziale 22 Nomenklatury scalonej. Wartości są obliczone z uwzględnieniem spożycia wody wodociągowej; te same wartości należy stosować do zasobów wody pitnej zależnie od uznania właściwych władz państw członkowskich.

⁽⁶⁾ Węgiel 14, tryt i potas 40 nie zostały ujęte w tej grupie.

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz środków spożywczych o mniejszym znaczeniu

Dla środków spożywczych o mniejszym znaczeniu określonych w niniejszym załączniku maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego stanowią 10-krotność poziomów mających zastosowanie do „innych środków spożywczych z wyłączeniem środków spożywczych o mniejszym znaczeniu”, określonych w załączniku I.

Kod CN	Wyszczególnienie
0703 20 00	Czosnek (świeży lub schłodzony)
0709 59 50	Trufle (świeże lub schłodzone)
0709 90 40	Kapary (świeże lub schłodzone)
0711 90 70	Kapary (zakonserwowane tymczasowo, ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia)
ex 0712 39 00	Trufle (suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone)
0714	Maniok, maranta, salep, topinambur, słodkie ziemniaki i podobne korzenie i bulwy o wysokiej zawartości skrobi lub inuliny, świeże, schłodzone, zamrożone lub suszone, nawet w plastrach lub w postaci granulki; rdzeń sagowca
0814 00 00	Skórki owoców cytrusowych lub melonów (włącznie z arbuzami), świeże, zamrożone, suszone lub zakonserwowane tymczasowo w solance, wodzie siarkowej lub innych roztworach konserwujących
0903 00 00	Maté (herbata paragwajska)

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

Kod CN	Wyszczególnienie
0904	Pieprz z rodzaju <i>Piper</i> ; owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub z rodzaju <i>Pimenta</i> , suszone lub rozgniatane, lub mielone
0905 00 00	Wanilia
0906	Cynamon i kwiat cynamonowca
0907 00 00	Goździki (całe owoce, kwiaty i szypułki)
0908	Gałka muszkatołowa, kwiat muszkatołowy i kardamony
0909	Nasiona anyżu, badianu, kopru, kolendry, kminu lub kminku; jagody jałowca
0910	Imbir, szafran, kurkuma, tymianek, liście laurowe, curry i pozostałe przyprawy korzenne
1106 20	Mąka, mączka i proszek z sago lub z korzeni, lub z bulw, objętych pozycją 0714
1108 14 00	Skrobia z manioku (cassava)
1210	Szyszki chmielowe, świeże lub suszone, nawet mielone, sproszkowane lub w formie granulek; lupulina
1211	Rośliny i części roślin (włącznie z nasionami i owocami) w rodzaju stosowanych głównie w perfumerii, farmacji lub stosowane do celów owadobójczych, grzybobójczych lub podobnych, świeże lub suszone, nawet krojone, kruszone lub proszkowane
1301	Szelak; gumy naturalne, żywice, gumożywice i oleożywice (np. balsamy)
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektynowe, pektyniany i pektany; agar-agar i inne służy i zagęszczacze, nawet modyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych
1504	Tłuszcze i oleje i ich frakcje, z ryb lub ze ssaków morskich, nawet rafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie
1604 30	Kawior i namiastki kawioru
1801 00 00	Ziarno kakao, całe lub łamane, surowe lub palone
1802 00 00	Łuski kakao, łupiny, osłonki i pozostałe odpady kakao
1803	Pasta kakaowa, nawet odtłuszczona
2003 20 00	Trufle (przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym)
2006 00	Warzywa, owoce, orzechy, skórki z owoców i pozostałe części roślin, zakonserwowane cukrem (odsączone, lukrowane lub kandyzowane)
2102	Drożdże (aktywne lub nieaktywne); pozostałe mikro organizmy jednokomórkowe, martwe (z wyłączeniem szczepionek objętych pozycją 3002); gotowe proszki do pieczenia
2936	Prowitaminy i witaminy, naturalne lub syntetyczne (włącznie z naturalnymi koncentratami); ich pochodne stosowane głównie jako witaminy, oraz mieszanki wymienionych substancji, nawet w dowolnym rozpuszczalniku
3301	Olejki eteryczne (nawet pozbawione terpenów), włącznie z konkretami i absolutami; rezinoidy; wyekstrahowane oleożywice; koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, ciekłych olejach, woskach lub w podobnych substancjach, otrzymanych w procesie maceracji, nawet tłuszczami (enfleurage); terpentynowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

ZAŁĄCZNIK III

Maksymalny dozwolony poziom skażenia radioaktywnego (cez-134 i cez-137) pasz

Zwierzę	Bq/kg ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Trzoda chlewna	1 250
Drób, jagnięta, cielęta	2 500
Pozostałe	5 000

⁽¹⁾ Wspomniane maksymalne dozwolone poziomy mają na celu przyczynienie się do przestrzegania maksymalnych dozwolonych poziomów skażenia radioaktywnego środków spożywczych; same w sobie nie gwarantują takiego przestrzegania we wszystkich okolicznościach i nie osłabiają wymogów monitoringu poziomów skażeń w produktach zwierzęcych przeznaczonych do spożycia przez ludzi.

⁽²⁾ Wspomniane maksymalne dozwolone poziomy stosuje się do pasz gotowych do spożycia.

ZAŁĄCZNIK IV

Uchylone rozporządzenia

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 3954/87	(Dz.U. L 371, 30.12.1987, s. 11)
Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 2218/89	(Dz.U. L 211, 22.7.1989, s. 1)
Rozporządzenie Komisji (Euratom) nr 944/89	(Dz.U. L 101, 13.4.1989, s. 17)
Rozporządzenie Komisji (Euratom) nr 770/90	(Dz.U. L 83, 30.3.1990, s. 78)

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji

Rozporządzenie (Euratom) nr 3954/87	Rozporządzenie (Euratom) nr 944/89	Rozporządzenie (Euratom) nr 770/90	Niniejsze rozporządzenie
Artykuły 1 i 2			Artykuły 1 i 2
Artykuł 5			Artykuł 3
			Artykuł 4
			Artykuł 5
			Artykuł 6
Artykuł 6 ustęp 1 zdanie pierwsze i drugie			Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy i drugi
Artykuł 6 ustęp 2			Artykuł 7 ustęp 2
	Artykuł 1		Artykuł 8
	Artykuł 2		Załącznik II
		Artykuł 1	Artykuł 2 ust. 1
Artykuł 7			Artykuł 9
-	-	-	Artykuł 10

Wtorek, 15 lutego 2011 r.

Rozporządzenie (Euratom) nr 3954/87	Rozporządzenie (Euratom) nr 944/89	Rozporządzenie (Euratom) nr 770/90	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 8			Artykuł 11
Załącznik	Załącznik	Załącznik	Załącznik I
			Załącznik II
			Załącznik III
-	-	-	Załącznik IV
-	-	-	Załącznik V